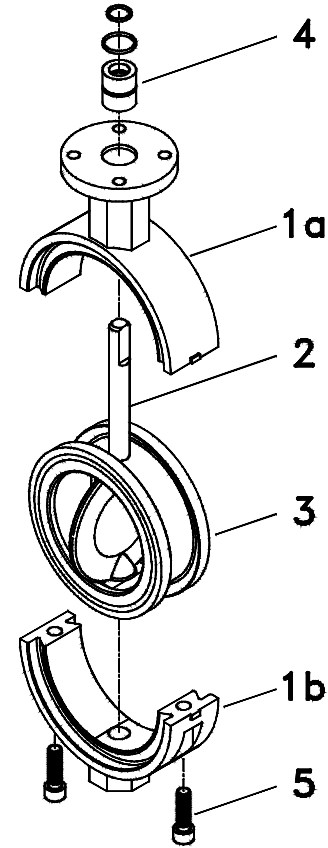


Техническое обслуживание

- Арматура не требует специального технического обслуживания.

Демонтаж

- При варианте исполнения заслонок с рычагом:
Ослабить боковое крепление на рычаге и стянуть рычаг с валика пластины заслонки (2).
Ослабить болты крепления стопорной пластины и снять стопорную пластину.
При необходимости замены посадочного кольца (3) стопорная пластинка может оставаться на месте.
- При варианте исполнения заслонок с механизмом привода:
Ослабить болты крепления между арматурой и механизмом привода или между арматурой и консолью и снять весь блок механизма привода с арматуры.
При необходимости замены посадочного кольца (3) весь блок механизма привода может быть оставлен на месте установки.
- Переместить пластину заслонки (2) в положение „AUF“ (ОТКРЫТО).
- Ослабить оба болта корпуса (5) и снять их.
- Стянуть нижнюю часть корпуса (1b). После снятия болтов крепления корпуса (5) она удерживается соединением «ласточкин хвост» посадочного кольца (3). Посредством вставления двух отвёрток в стыковые швы нижняя половина корпуса может быть снята. При этом будет целесообразно несколько повернуть половину корпуса.
- Вытянуть пластину заслонки (2) с посадочным кольцом (3) из верхней половины корпуса (1a).
- Снять с верхней половины корпуса (1a) подшипниковую втулку с кольцами круглого сечения (4).
- Для извлечения пластины заслонки (2) из посадочного кольца (3) необходимо деформировать кольцо в продолговатый овал, пока короткий конец вала не высвободится из посадочного кольца и не сможет быть выдавлен в сторону. После этого при совершении вращательных движений длинный конец вала может быть извлечён из отверстия вала посадочного кольца.



Установка

- Тщательно очистить все детали, при возможности при установке использовать силиконовое масло. При оснащении запорной заслонки посадочным кольцом из тефлона (PTFE – политетрафторэтилена) необходимо нагреть его в течение порядка 1 часа в кипятке для обеспечения безупречной установки.
- Длинный конец вала пластины заслонки (2) ввести вращательными движениями в отверстие посадки вала посадочного кольца (3).
- Установить пластину заслонки (2) в положение „AUF“ (ОТКРЫТО) и сжать посадочное кольцо (3) в продолговатый овал, пока короткий конец вала можно будет легко вставить с отверстием вала посадочного кольца.
- Длинный конец вала блока „пластина заслонки – вал - посадочное кольцо“ (2+3) ввести в верхнюю половину корпуса (1a). Крепление «ласточкин хвост» посадочного кольца вдавить в направляющую корпуса.
- Вставить подшипниковую втулку с кольцами круглого сечения (4) в верхнюю половину корпуса (1a).
- Установить нижнюю половину корпуса (1b). На стыковом шве обеих половин корпуса наварена небольшая бобышка, которая указывает правильное расположение половин корпуса относительно друг друга.
- Вставить оба болта корпуса (5) и затянуть до упора.
- При исполнении заслонок с рычагом:
Свободно зафиксировать стопорную пластину с помощью болтов на головном фланце. Насадить рычаг на вал и позиционировать стопорную пластину. Затянуть болты крепления стопорной пластины и закрепить рычаг боковым креплением.
- При исполнении заслонок с механизмом привода:
Приставить весь блок механизма привода в сборе, отцентрировать и закрепить болтами.

Betriebsanleitung

Wartung / Lagerung

Absperrklappe Serie K

Zweiteiliges Gehäuse

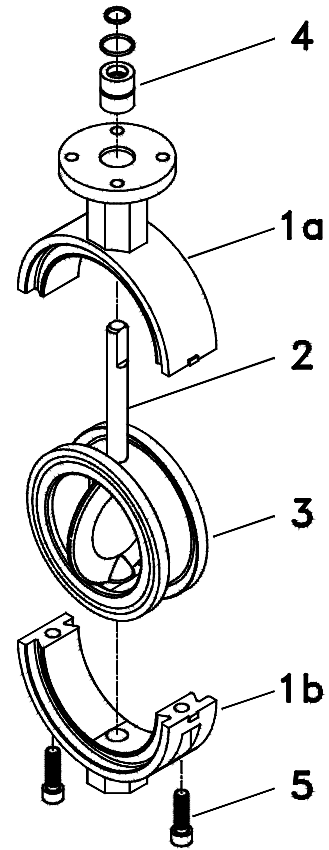
DN 25 – DN 500

Wartung

- Die Armaturen bedürfen keiner speziellen Wartung.

Demontage

- Bei Klappen mit Handhebel:
Die seitliche Verschraubung am Handhebel lösen und den Handhebel von der Klappenscheibenwelle (2) abziehen.
Die Befestigungsschrauben der Rasterscheibe lösen und die Rasterscheibe entfernen.
Soll nur der Sitzring (3) ausgetauscht werden, kann die Rasterscheibe montiert bleiben.
- Bei Klappen mit Antrieb:
Die Befestigungsschrauben zwischen Armatur und Antrieb bzw. zwischen Armatur und Konsole lösen und die gesamte Antriebseinheit von der Armatur entfernen.
Soll nur der Sitzring (3) ausgetauscht werden, kann die gesamte Antriebseinheit montiert bleiben.
- Klappenscheibe (2) in Stellung „AUF“ bringen.
- Beide Gehäuseschrauben (5) lösen und entfernen.
- Die untere Gehäusehälfte (1b) abziehen. Diese wird nach Entfernen der Gehäuseschrauben (5) nur noch vom Schwalbenschwanz des Sitzringes (3) gehalten. Mit zwei Schraubendrehern in den Trennfugen kann die untere Gehäusehälfte abgezogen werden. Dabei ist es zweckmäßig, die Gehäusehälfte etwas zu drehen.
- Klappenscheibe (2) mit Sitzring (3) aus der oberen Gehäusehälfte (1a) ziehen.
- Lagerbuchse mit O-Ringen (4) aus der oberen Gehäusehälfte (1a) entfernen.
- Um die Klappenscheibe (2) aus dem Sitzring (3) zu entfernen, muß dieser zu einem langen Oval geformt werden, bis das kurze Wellenende aus dem Sitzring freikommt und zur Seite herausgedrückt werden kann. Mit drehenden Bewegungen kann jetzt auch das lange Wellenende aus der Wellenbohrung des Sitzringes gezogen werden.



Montage

- Alle Teile gründlich reinigen, falls möglich, Silikonöl zur Montage verwenden. Wenn die Absperrklappe mit einem PTFE Sitzring ausgerüstet werden soll, muß dieser ca. 1 Stunde in kochendem Wasser erhitzt werden, um eine einwandfreie Montage zu gewährleisten.
- Das lange Wellenende der Klappenscheibe (2) mit drehender Bewegung in eine Wellenbohrung des Sitzringes (3) einführen.
- Klappenscheibe (2) in Stellung „AUF“ bringen und den Sitzring (3) wiederum zu einem langen Oval zusammenpressen, bis sich das kurze Wellenende leicht in die Wellenbohrung des Sitzringes einführen lässt.
- Langes Wellenende der „Klappenscheibe-Welle-Sitzring-Einheit“ (2+3) in die obere Gehäusehälfte (1a) einführen. Schwalbenschwanz des Sitzringes in die Gehäuseführung drücken.
- Lagerbuchse mit O-Ringen (4) in die obere Gehäusehälfte (1a) einsetzen.
- Untere Gehäusehälfte (1b) montieren. An einer Trennfuge ist auf beiden Gehäusehälften ein kleiner Nocken angegossen, der die richtige Position der Gehäusehälften zueinander anzeigt.
- Beide Gehäuseschrauben (5) einsetzen und fest anziehen.
- Bei Klappen mit Handhebel:
Die Rasterscheibe mit Hilfe der Schrauben am Kopfflansch lose fixieren. Handhebel auf die Welle aufstecken und die Rasterscheibe positionieren. Die Befestigungsschrauben der Rasterscheibe anziehen und den Hebel mit der seitlichen Verschraubung befestigen.
- Bei Klappen mit Antrieb:
Die gesamte Antriebseinheit aufsetzen, ausrichten und mit den Schrauben befestigen.